

Technische Informationen

Hinweise zur Vermeidung von Schäden!

Technical Infos

Instructions to avoid damages!



Schadhafte Hydraulikschlauchleitungen können nicht nur unerwartete Kosten verursachen, sondern unter Umständen auch zu folgenschweren Unfällen führen. Vermeidbare Folgen frühzeitig erkennen.

Not only can damaged hydraulic hose assemblies cause unexpected expense, under certain circumstances they can also lead to severe accidents. This can be avoided if sufficient attention is devoted to the early detection of damage. Recognize and avoid potential defects.

1. Voraussetzung für den sicheren Betrieb

Wahl der Schlauchleitung entsprechend dem Betriebsdruck, den Einsatzbedingungen und der Nennweite.
Einsatzbereiche gemäß einschlägiger Normen oder sonstiger Regelungen, fachgerechte Einbindung, richtige sorgfältige Verlegung, sofortiger Ersatz beschädigter Schlauchleitungen.

1. Conditions for safe operation

Choice of a suitable hose assembly for the required working pressure, conditions of operation and nominal diameter. Operating range in accordance with relevant standards or other regulations, professional installation, correct and careful lay-out, immediate replacement of damaged hose assemblies.

2. Hauptursachen von Beschädigungen

Äußere Gewalt durch:

- Mechanische Verletzung
- Zu starke Biegung
- Extreme Zugbelastung
- Überdurchschnittliche Verdrehung
- Starke Stauchung
- Quetschen der Schlauchleitungen

2. Main causes of damage

External force as a result of:

- Mechanical damage
- Too much bending
- Extreme tension
- Above-average twisting
- Severe compression
- Squeezing of the hose lines

3. Mögliche Folgen von Beschädigungen

Verletzung des Stahlgeflechts bis auf Stahldrahteinlage.
Verformung oder Versprödung des Gummis.
Beschädigung oder Deformation der Schlaucharmatur.
Möglichkeit des Platzens.

3. Possible consequences of damage

Damage to outside stainless steel down to steel wire reinforcement. Deformation or embrittlement of outside stainless steel. Damage or deformation of hose fittings. Possibility of rupture.

4. Regelmäßige Prüfungen zur Früherkennung von Schäden

Einwandfreier Zustand des Stahlgeflechts auf Risse, Blasen, Verformungen, Abrieb- oder Knickstellen. Ordnungsgemäße Armaturenmontage. Fachgerechte Verlegung – extreme Knickung, zu starke Zugbeanspruchung, gewaltsame Verdrehung vermeiden.
Kontrolle auf Dichtheit.

4. Regular checks for early diagnosis of damage

Check the unobjectionable condition of the outer stainless steel - no cracks, bubbles, abrasion or kinking. Proper mounting of fittings, Proper laying – avoid extreme kinking, extreme tension, enormous twist.
Check for leakage.

5. Vorgehensweise bei Auswechseln von Leitungen

Prüfung des drucklosen Zustandes. Überprüfung, ob die Austauschbarkeit der Ersatzleitung gegeben ist.
Wiederherstellen des Betriebsdruckes. Überprüfung der Dichtheit.

5. Procedure for replacement of hoses

No pressure is allowed on hose line. Check suitability of replacement hose. Restore operating pressure. Check for leaks.

6. Haftung

Für unsere Produkte, die wir mit großer Sorgfalt herstellen und die gewissenhaften Qualitätsprüfungen unterliegen, gibt es Technische Merkblätter, die wir unbedingt zu beachten bitten. Bitte bedenken Sie, daß eine Nichtbeachtung unsere Schadensersatzpflicht für mögliche Schäden ausschließen kann.

6. Liability

Our Products are manufactured with great care and attention and are conscientiously approved by our Quality Control. Our technical data, which is readily available, is essential to follow. Please note that disregard to following our recommended instructions may result in liability upon yourselves.